

N°31

JOUET MAG !

Le magazine d'informations sur les jeux et jouets

LES AVENTURES DE **BABAR**

Depuis 1931, un éléphant, plus connu sous le nom de *Babar*, accompagne les enfants dans leur apprentissage de la vie. Sa présence à leurs côtés s'effectue sous forme d'albums illustrés, de dessins animés et de produits dérivés.

Le 8 avril dernier, la véritable maman de *Babar*, celle sans qui le célèbre éléphant ne serait pas, est décédée. Le Musée du Jouet lui rend un dernier hommage en consacrant ce 31^e numéro de *Jouet MAG !* à son héros, et à ses aventures.

TM and © Nelvana All Rights Reserved



MUSEE DU JOUET - 5, rue du Murgin - 39260 MOIRANS-EN-MONTAGNE

Tél: 03 84 42 38 64. - Fax: 03 84 42 38 97

Internet : www.musee-du-jouet.fr - E-mail : musee-du-jouet@jurasud.net

BABAR : DU CONTE A L'OUVRAGE

UN ELEPHANT CHEZ LES DE BRUNHOFF...

Les aventures de Babar ont aujourd'hui fait le tour du monde. Pourtant, ce célèbre éléphant est né en 1930, dans l'imaginaire d'une famille *a priori* ordinaire. Laurent et Mathieu DE BRUNHOFF, âgés alors de 5 et 6 ans, sont habitués à ce que leur maman Cécile leur lise des contes. Les auteurs en sont Grimm, Andersen, Perrault... Mais un soir d'été, l'histoire qu'elle leur raconte sort tout droit de son imagination.

Dans une grande forêt naît un bébé éléphant, dont la mère se fait tuer par un vilain chasseur. Pris de panique, l'éléphanteau s'enfuit vers la ville. Avec le porte-monnaie qu'il y trouve, il peut s'acheter de beaux habits, et vivre là tel un homme. Après s'être bien amusé, il retourne dans sa jungle.

Les enfants DE BRUNHOFF témoignent un tel enthousiasme à l'égard de cette histoire que leur père, Jean, issu d'une famille d'éditeurs d'art et lui-même passionné de peinture, décide de la mettre en images. L'éléphanteau devient alors *Babar*.

Les oncles des enfants, Lucien VOGEL et Michel DE BRUNHOFF, s'émerveillent à leur tour en découvrant les aquarelles de Jean DE BRUNHOFF, représentant l'éléphant. Ils décident alors, en 1931, de publier *L'Histoire de Babar* dans la revue que dirige Lucien : *Le Jardin des Modes*.



Dans cet album, Jean DE BRUNHOFF reprend certes l'histoire imaginée par son épouse Cécile ; toutefois, il modifie un détail, au dépend de l'aventure du porte-monnaie : l'éléphanteau, à son arrivée en ville, rencontre une vieille dame qui lui donne de l'argent pour s'habiller.

Ce premier album présente une taille originale pour l'époque puisque le format est celui du carnet d'aquarelles de Jean DE BRUNHOFF, soit 37x30 cm. Malgré tout, le succès est immédiat. Cet engouement incite Jean DE BRUNHOFF, qui se plaît à conter les aventures de l'éléphant, à poursuivre la réalisation de nouveaux albums. Succèdent ainsi à *L'Histoire de Babar* *Le Voyage de Babar* en 1932, *Le Roi Babar* en 1933, *L'ABC de Babar* en 1934, *Les Vacances de Zéphir* en 1936.

Les 4 premiers albums sont édités par le groupe *Condé-Nast*, auquel appartient la revue *Le Jardin des Modes*. Cet éditeur ne considérant pas la littérature enfantine comme sa priorité, il cède les albums à l'éditeur *Hachette* en 1935.



Dès 1932, *Babar* est un héros populaire. Son auteur est alors convié à décorer la salle à manger des enfants du paquebot *Normandie*. L'idée de Jean DE BRUNHOFF est de concevoir une grande chaîne de *Babar* se tenant par la trompe et la queue, en contreplaqué, laqué gris. Le travail s'étend sur plusieurs années, mais ne peut être achevé en raison de l'incendie du *Normandie*. Il n'en reste aujourd'hui que quelques dessins.

Au milieu des années 1930, Jean DE BRUNHOFF se voit également chargé par le quotidien londonien *Daily Sketch* d'imaginer deux aventures de *Babar*. Ceci à des fins de publication dans le périodique, sous forme de feuilletons, en noir et blanc. Les albums *Babar en Famille* et *Babar et le Père-Noël* rassemblent les épisodes imaginés par l'auteur suite à cette commande. Ils sont publiés par *Hachette* respectivement en 1938 et 1941, après la mort de Jean DE BRUNHOFF en octobre 1937.

BABAR VU PAR LAURENT

En 1938, la succession de Jean semble assurée lorsque son fils Laurent, âgé de 13 ans, met en couleurs les albums *Babar en famille* et *Babar et le Père-Noël*. A ce moment, les éléphants n'ont plus de secrets pour ce premier auditeur des aventures de *Babar*, qui a vécu et grandi avec lui. Ses premiers croquis d'éléphants remontent en effet en 1938 déjà à 3 ans.



Passionné comme son père par l'art, Laurent s'oriente, en 1944, son baccalauréat en poche, vers des études artistiques. Il y découvre ses tendances favorites, l'avant-garde et l'abstraction, qui caractérisent ses premières œuvres. Ces études lui permettent également de poursuivre les illustrations de son fidèle ami, *Babar*.

Ainsi, en 1946, Laurent se lance sur le chemin de son père en publiant son premier album, intitulé *Babar et ce coquin d'Arthur*. *Babar dans l'île aux oiseaux* (1951), *Babar à la fête de Célesteville* (1954), *Babar et le professeur Grifaton* (1956), *Le château de Babar* (1961), *Babar à New-York* (1966)... sont autant d'albums conçus par le second auteur des aventures de l'éléphant. L'écriture, parfois en anglais, et la mise en images des albums nécessitent une telle densité de travail que Laurent DE BRUNHOFF choisit, dans les années 1960, de se consacrer entièrement à cette activité, délaissant ainsi ses réalisations artistiques en vue d'expositions. Cette orientation professionnelle lui permet de publier une trentaine d'albums. Le dernier, *Babar et l'oiseau magicien*, est publié en 2001, à l'occasion des 70 ans du personnage.

LES PERSONNAGES

Source : <http://v1.nelvana.com/babar>

Au sein des différents albums imaginés par les DE BRUNHOFF évoluent de nombreux personnages. Le premier d'entre eux, le chef de la tribu, est bien sûr *Babar*, le roi des éléphants. Ce petit éléphanteau, orphelin prématurément, apprend les bonnes manières à la ville, à l'aide de la vieille dame. L'apprentissage terminé, il retourne dans la jungle retrouver ses pairs. Il y fonde alors *Célesteville*, épouse *Céleste* et devient bientôt un père bienveillant. *Babar* est un roi affable et réfléchi ; les solutions qu'il apporte aux problèmes les plus inextricables lui valent le respect de sa tribu.



Son épouse, *Céleste*, est dotée d'une prestance royale ; elle a du caractère et un sens de l'humour bienveillant. Elle est aimée de ses enfants et de son mari qui apprécie particulièrement observer avec elle les étoiles.

Babar a 5 enfants. *Flore* a une personnalité très marquée. Comme ses frères, elle construit des maisons miniatures, grimpe aux arbres... *Pom* est le chef de la bande, protecteur de ses frère et sœur. *Alexandre* est le bout-en-train de la famille, qui fait preuve d'une naïveté désarmante lors des catastrophes qu'il provoque. *Isabelle* est le bébé précoce, et l'enfant préféré de la famille.

Parmi les amis de la famille, on découvre le petit singe *Zéphir*. Bien qu'il aime participer aux jeux parfois fous des enfants, il assure parfaitement leur protection. *La Vieille Dame* représente la maman adoptive de *Babar* ; elle est à l'origine de son apprentissage des bonnes manières et des valeurs. Une amitié sans borne les lie, qui a provoqué le départ définitif de *la Vieille Dame* pour *Célesteville*. *Arthur* est le frère de *Céleste*, l'oncle des enfants. Son cœur d'or fait oublier sa tendance à se mettre dans des situations délicates.

Cornélius, le plus âgé des éléphants, est le conseiller en chef de *Babar*. Il remplit très sérieusement ses fonctions, ce qui ne l'empêche pas d'apprécier également de se détendre dans un champ avec son filet à papillons pendant ses périodes de congés. A ses côtés auprès de *Babar* évoluent également *Pompadour* et son assistant *Troubadour*.

Le village voisin est quant à lui peuplé d'une tribu de rhinocéros dont le chef est *Rataxès*.

Depuis plusieurs générations, les enfants découvrent ainsi la lecture et les livres grâce à *Babar* et à ses proches. Cette pérennité du personnage atteste de la valeur des albums. Or, lorsqu'un héros rencontre le succès, il est généralement exploité sous de nouvelles formes. En est-il ainsi du personnage *Babar* ?

L'EXPLOITATION DU PHENOMENE BABAR

Le personnage Babar est doté d'une telle notoriété que très tôt, des artistes proposent à la famille DE BRUNHOFF de l'adapter. Ainsi, en 1945, le compositeur Francis POULENC est le premier à mettre en musique l'histoire de *Babar*. A partir de la fin des années 1960, Laurent de BRUNHOFF s'intéresse à la déclinaison des histoires de son héros sous de nouvelles formes, à son exploitation par de nouveaux *media* permettant de faire connaître à tous les enfants du monde ce joyeux éléphant.

LES AVENTURES DE BABAR

En 1968, une nouvelle émission télévisée pour la jeunesse apparaît, sur une idée de Laurent DE BRUNHOFF, qui met en scène *Babar*. A une époque où la diffusion d'émissions, même enfantines, est remise en question, suite aux événements politiques, l'équipe de Pierre MATHIEU parvient à imposer cette adaptation des aventures de l'éléphant, jugées de valeur sûre et de qualité.

La série reprend, épisode par épisode, les aventures de l'album *L'Histoire de Babar*, regroupées dans un album intitulé *Télé-Babar*. La première page de cet album – une double-page – est dessinée par Laurent DE BRUNHOFF ; on y découvre les acteurs et techniciens.

Des discussions entre Laurent DE BRUNHOFF, auteur des ouvrages, Patrice DALLY, metteur en scène, Claude BLANCHARD, directeur de *Télé-Hachette*, et Denis KIEFFER naissent 78 épisodes. Les comédiens masqués et gantés évoluent dans un décor grandeur nature mi-réel, mi-peint, conçu par Jacques MARILLIER. Le téléspectateur a ainsi l'impression de voir s'animer les images d'un album dessiné, les héros de ses albums *Babar*. Jacques MARILLIER, en accord avec Laurent DE BRUNHOFF, dessine les costumes des acteurs ; la conception revient ensuite à la costumière Ghislaine CREPIN.



La *Vieille Dame* est jouée, dans cette série, par Mireille CORDELIER ; Denise GREY lui prête sa voix. Le personnage de *Berthe*, la gouvernante, est créé pour la série ; Chantal SALVAING lui prête son corps, et Jacqueline JEFFORD sa voix. Quant au personnage de *Babar*, si ses paroles sont prononcées par Benoît ALLEMANE, sa présence sur le plateau est assurée par 2 comédiens, Claude BUSIGNY et Philippe DALLY, tant le costume est pesant. En effet, le costume de *Babar* est un scaphandre en polyester de 1,85 mètres. Il est composé de trois parties : la tête, le corps et les bras. Le manipulateur enfle un bras dans la trompe ; l'autre actionne, grâce à un système de poignées, de poulies et de ressorts, tantôt les pattes avant, tantôt les oreilles de l'éléphant. Il voit par les yeux de *Babar* et par une ouverture dans le bas de la tête. En raison des contraintes liées à la manipulation de ce costume, il n'a pas été possible d'adapter les albums dans lesquels apparaissent de nombreux éléphants. Ainsi, seul l'album *L'histoire de Babar* a été mis en scène.

UN DESSIN ANIME FRANCO-CANADIEN



Au milieu des années 1980, une série d'animation, elle aussi adaptée des ouvrages des DE BRUNHOFF, est coproduite par le canadien *Nelvana*, *Ellipse*, *FR3*, *Canal+* et le *Centre National de la Cinématographie*. Elle se compose de 65 épisodes de 26 minutes chacun. A l'origine de cette nouvelle série, on trouve des réalisateurs français - les frères BRIZZI - et américain - Laura SHEPPERD - ainsi qu'un scénariste américain. Leur adaptation se veut fidèle à l'esprit donné au personnage par les auteurs. Ainsi, chaque épisode reproduit une histoire dans son intégralité, avec une fin joyeuse, comme dans les albums. Par ailleurs, *Babar* intervient au début de chaque épisode afin de raconter un souvenir de jeunesse, et en fin d'épisode afin de tirer la morale de l'histoire.

Diffusée en premier lieu au Canada, la série arrive bientôt en France, sur le grand et le petit écran. La diffusion s'effectue tout d'abord sur *Canal+* (novembre 1989), puis sur *FR3* (septembre 1990). En février 1991 sort enfin au cinéma le film "*Le Triomphe de Babar*".

La diffusion des épisodes s'internationalise ensuite : la série se propage en Angleterre, en Belgique, en Suisse, en Allemagne, en Espagne, en Irlande, en Italie, en Grèce, en Finlande, en Islande, en Suède, en Norvège, au Maroc, en Australie, au Japon, en Nouvelle-Zélande, au Moyen-Orient... La série a été diffusée dans plus de 160 pays.

La notoriété de *Babar* n'est plus alors à démontrer. Le dessin animé reçoit dès 1989 le prix de la meilleure série animée au Canada ; puis un *Ace* lui est décerné en 1990, à Los Angeles, par l'Académie des programmes par câble. Cette même année, la série remporte, en France, le *7 d'Or* de la meilleure émission pour la jeunesse.

Au total, 78 épisodes de dessins animés *Babar* ont été produits. A l'occasion des 70 ans du héros, les épisodes 66 à 78 ont été rediffusés sur *France 3* de septembre 2001 à janvier 2002, et les épisodes 1 à 65 sur *France 5* (dans *Debout les Zouzous* et *Midi les Zouzous*) de décembre 2002 à mars 2003. Un second long métrage, "*Babar, roi des éléphants*", a par ailleurs été coproduit par *Nelvana* et *EllipseAnime* en 1999.

Pour tous ceux qui n'ont pas pu assister aux (re)diffusions de ces dessins animés *Babar*, qu'ils se rassurent. Les 78 épisodes et 2 longs métrages sont aujourd'hui disponible en vidéo et DVD. *Citel* propose en effet une vidéo intitulée *Babar et le Père Noël*, 21 volumes dans la collection "*Les belles histoires du roi Babar*", 4 volumes dans la collection "*Montre-moi l'exemple Babar*", 6 volumes dans la collection "*Le grand voyage de Babar*", et les 2 longs métrages "*Le triomphe de Babar*" et "*Babar roi des éléphants*". (Prix public de 12 € pour la VHS et 20 € pour le DVD).

BABAR CHEZ BAYARD PRESSE

A l'adaptation télévisée des aventures de *Babar* succède en 1991 une nouvelle exploitation du héros : l'éditeur *Bayard* crée en effet en 1991 une revue intitulée *La Semaine de Babar*. Tout d'abord hebdomadaire, ce périodique devient bientôt mensuel, sous le titre *Babar, un journal de roi pour tous les enfants*. Dans chaque numéro, les enfants de 3 à 7 ans (tranche d'âge visée) peuvent revivre les aventures du célèbre éléphant ; de nombreuses pages de coloriage et de jeux leur permettent de se divertir avec leurs amis ; enfin, des contes traditionnels, tels *Les Trois Petits Cochons*, *Le Roi des Glaces*... sont publiés dans le mensuel.



L'éléphant *Babar* bénéficie dès la fin des années 1960 de nouveaux modes de diffusion : la télévision, le cinéma et la publication périodique. Sa carrière se poursuit-elle, comme il est habituellement courant, sur les rayons des magasins, sous forme de produits dérivés ?

LES JOUETS SOUS LICENCE BABAR

LA PREMIERE LICENCE, EN 1969

Dès lors qu'un personnage atteint une notoriété importante - *Babar* est le 3^e personnage préféré, selon un sondage réalisée en 2000 par l'*IFOP* sur la notoriété des personnages de dessins animés -, les produits dérivés apparaissent dans les rayons des magasins. Le héros des *DE BRUNHOFF* n'échappe pas à la règle puisque les premiers jouets à l'effigie de *Babar* sont commercialisés en 1969, suite à la diffusion de la série en masques et costumes. La licence est alors détenue par l'*ORTF* (*Office de Radiodiffusion Télévision Française*).

Les fabricants de jouets, précurseurs dans l'exploitation de l'image de l'éléphant, sont généralement français. *Pintel*, spécialiste des jouets bourrés, propose des *Babar* en peluche de 30 à 80 cm, ainsi



qu'un *Babar* sur un tricycle, et un porteur à bascule et roulettes. Une autre peluche *Babar* est disponible à cette époque, conçue par la société *Boulgom* ; les enfants peuvent alors l'habiller et le déshabiller à volonté. Les masques à l'effigie de l'éléphant sont le fait du fabricant de déguisements et articles de fête *César*. Le fabricant de poupées *Clodrey* reproduit un *Babar* en feutrine bourrée, de 30 cm de haut ; un second *Babar* prononce quelques phrases telles "*J'aime les bonbons*", "*La vieille dame ne veut pas que je mange des bonbons*"... La figurine est réalisée en matière plastique, et décorée à la main par les ouvriers de la société *JIM*. La société oyonnaxienne *Maréchal* propose un culbuto *Babar*. *Véra* commercialise un puzzle reproduisant des scènes de la vie de *Babar*. Se lancent également sur ce marché des produits *Babar* les firmes *Play-Box*, *Mako*, *Djeco*, *Gay-Play*, toutes spécialisées dans les jeux de société, ainsi que *Ajena*...

LA LICENCE ELLIPSE

A la fin des années 1980, la diffusion du dessin animé produit par *Nelvana* et *Ellipse Animation* (devenu depuis *Ellipsanime*) suscite de nouveau l'intérêt de nombreux fabricants, qui souhaitent proposer à leurs clients des produits à l'image du célèbre éléphant. *Ellipse Licence* est alors chargée de gérer les droits d'exploitation de la propriété *Babar*, sur le marché européen. On dénombre en 1990 plus de 50 partenaires, principalement français, ce qui représente plus de 300 produits. Au niveau mondial, environ 70 sociétés sont recensées.

Les produits commercialisés concernent tous les secteurs de la consommation. Ainsi, dans la salle de bain, *Babar* est sur les éponges, les serviettes, les peignoirs ... Une eau de toilette *Babar* est également disponible. Sur le bureau, on le retrouve sur les gommes, crayons, décalcomanies ; dans la cuisine, sur les assiettes ; dans les penderies, sur les vêtements des enfants ; dans les chambres, sur les tapis et moquettes, sur les draps...

Sans oublier bien sûr les jeux et jouets, secteur dans lequel une trentaine de licenciés sont recensés en 1990. Les fabricants jurassiens sont nombreux à se lancer dans cette aventure. La société *Berchet* acquiert la licence en 1989 et propose dès cette année 7 références de dinette *Babar*. *Favre* la rejoint parmi les licenciés en 1990, avec 2 porteurs, de même que *Smoby* avec une télévision, une valise à dessins et une mosaïque, et *Monneret* avec un ballon. *Educ lux* propose une gamme beaucoup plus étendue puisque 17 références sont disponibles au catalogue 1990 ; on y découvre des jouets pour les bébés (jouet en vinyle, hochet, anneau de dentition, mobile), des jouets animés tels que manège musical, véhicule, des jeux d'encastrement, ainsi que des jeux éducatifs permettant à l'enfant de découvrir l'alphabet et les chiffres.



Au niveau national, *César*, *France Cartes* et *France Jouets* se lancent sur ce secteur en 1990, avec respectivement des déguisements, des jeux de cartes et des jeux de cubes. A partir de cette même

année, l'allemand *Ravensburger* commercialise des puzzles représentant des scènes de la vie de *Babar* et de ses compères.

Au début des années 1990, la gamme de produits *Babar* de ces fabricants ne se développent pas véritablement. Le fabricant français de poupées *Corolle*, qui détient la licence depuis 1981, ne propose plus que quelques poupées douces de *Babar* et *Céleste*. Chez *Berchet*, le nombre de dînettes *Babar* tend à diminuer. *Favre* persiste davantage et multiplie par 3 le nombre de références, entre 1990 et 1994.



Le plus fidèle ami de *Babar* se trouve alors être le fabricant de jouets en bois jurassien *Vilac* qui, depuis 1987, n'a cessé d'exploiter la licence. Son premier jouet à l'effigie de l'éléphant, le seul proposé en 1987, est un tacot en bois chantourné. En 1988, les enfants disposent d'un choix plus vaste. L'apogée de la gamme semble toutefois atteinte en 1992 avec un lot de plus de 50 références. Cette grande famille d'objets *Babar* se compose de tacots de toutes tailles, d'avions, de bateaux, de landaus, d'une bascule, d'un rocking chair, d'un porteur, de jeux de cubes, d'empilables, de jeux de domino, de *memory*, de jeux de plein air (jeux de quilles,

d'anneaux, de croquet), de porte-manteaux, de tableaux et chevalets, de tirelires. *Babar* est enfin présent sur les bureaux des enfants sous forme de crayons, serre-livres, règles, plumiers, taille-crayons...

LA LICENCE BABAR EN 2003

Aujourd'hui, à l'âge de 72 ans, *Babar* poursuit son voyage à travers les générations. Le département Licence de *StudioCanal*, *StudioCanal Licence* (anciennement *Ellipse Licence*), est son agent exclusif en France et en Allemagne. Il accorde ainsi aux éditeurs et aux fabricants les droits d'utilisation des personnages de la série.

Les licenciés *Babar* sont au nombre de 34, et représentent les principales catégories de produits : puériculture, habillement, emballage, vidéo, édition, maroquinerie, papeterie, linge de maison, décoration, lunetterie...

9 d'entre eux sont spécialisés dans la production de jeux et jouets. *Brio* propose des trains en bois dont les passagers sont les personnages des albums *Babar*. Les *Editions Druon* commercialisent des puzzles, ainsi qu'un coffret de jeux, dans la gamme *Quattro*, intitulé "*Mes 4 jeux d'éveil Babar*" - Domino, Loto, Memo et Puzzles sont tous à l'image de l'éléphant. Chez *France Cartes*, les enfants découvrent des jeux de 7 familles, chez *France Jouets*, des cubes en plastique, chez *Pixi*, des figurines, chez *Smoby*, des ballons, chez *César*, des masques, costumes et tentes.

Les principaux fabricants de jouets détenteurs de la licence *Babar* sont toutefois *Lansay* et *Vilac*.

La société *Lansay* consacre 7 pages de son catalogue 2003 - les 7 premières - au célèbre éléphant, soit un total de 17 références. Parmi celles-ci, 7 sont par ailleurs commercialisées pour la première fois. On y découvre des peluches - traditionnelles, parlantes ou éducatives -, un hochet, une balle souple et douce, des jouets musicaux (un xylophone, un piano électronique, un tapis musical), des talkie-walkie en forme de téléphone, un puzzle électronique mettant en scène *Babar* et ses amis. Enfin, les véhicules (une voiture, un autobus et un avion) émerveilleront les enfants de par leurs bruitsages, leurs sons, leur musique et leurs lumières.



La société jurassienne *Vilac* propose quant à elle une gamme de 38 références à l'effigie de l'éléphant gris. S'agissant d'une productions de jouets en bois traditionnels, les produits proposés en 2003 sont similaires à ceux découverts dans les années 1980. On retrouve ainsi *Babar* sur les jeux de cubes et les puzzles, les dominos, les *memory*. Les véhicules – avions et autos – sont pilotés par le célèbre éléphant, présenté également sous forme d'empilables et de tirelires. Sa tête "habille" les stylos, quilles, manches de parapluie. Complètent par ailleurs la gamme 3 marionnettes en éponge, commercialisées depuis 2002 et représentant *Babar*, *Céleste* et *Zéphir*. Sans oublier les figurines articulées, yoyo, porte-clé, bascule, tableau, porte-manteaux et serre-livres, tous à l'effigie de *Babar*.



POUR CONCLURE

Au regard du nombre de dessins animés, éditions et produits dérivés conçus d'après les ouvrages des DE BRUNHOFF, le succès de *Babar* est indéniable. Le Docteur Penso en explique les raisons.

Musée du Jouet : A quelle tranche d'âge les ouvrages *Babar* s'adressent-ils ?

Docteur Penso : Il est intéressant de lire les albums *Babar* aux tout-petits, dès l'âge de 2 ans et demi. Les aventures et les dessins sont très simples, claires et faciles. Les enfants de cet âge les appréhendent ainsi facilement. Certains albums présentant des textes plus denses, tels que *Le voyage à New-York*, s'adressent à des enfants plus âgés. La tranche d'âge concernée par les albums des DE BRUNHOFF est donc assez large.

MDJ : Pourquoi ces enfants sont-ils attirés par ces histoires ?

DP : *Babar* est un personnage chaleureux, sympathique, auquel les enfants peuvent s'identifier. Il représente le papa idéal : aimant, protecteur, inventif, il dispose de toutes les vertus qu'un enfant demande à son père.

La Vieille Dame est également un personnage favorisant l'identification. Sa fragilité est touchante. Sa présence est constante : elle est infirmière en temps de guerre, maîtresse d'école lorsqu'il le faut...

MDJ : Quel est l'intérêt des albums pour les enfants ?

DP : L'intérêt des albums de *Babar* est qu'ils marient les aspects de la vie quotidienne à un monde merveilleux. Ainsi, *Babar*, marié et père de famille, doit promener ses enfants, leur donner le biberon, situations identiques à celles que vivent les lecteurs. Parallèlement, les protagonistes des histoires vivent des aventures merveilleuses ; girafe, singe et autres animaux sont toujours présents pour sauver un bébé. Les albums sont poétiques.

Par ailleurs, les aventures de *Babar* enseignent aux enfants les grandes valeurs de l'existence. Ils y découvrent l'entraide, l'amour, l'amitié, la naissance, la mort... Ils y apprennent que tout bon travail mérite récompense. Les enfants de *Babar* font des pique-niques, des promenades, dans des ambiances toujours festives. Ils font également des bêtises, et ont des accidents (noyade, chute...). Toutes les crises sont ainsi abordées dans les albums, avec une résolution positive afin que les enfants gardent confiance en eux.

MDJ : Les aventures de *Babar* peuvent-elles être considérées comme pédagogiques ?

DP : Les albums *Babar* sont avant tout des livres d'initiation. Les ouvrages pédagogiques impliquent un apprentissage des choses, sous forme scolaire. Ici,

l'enfant apprend à grandir, découvre la vie et ses aléas par le biais d'activités multiples telles que la gymnastique, le voyage, les inventions...

POUR EN SAVOIR PLUS

EDITIONS

"Mais où est passé Babar ?", La Revue du Jouet, n°217, janvier-février 1990.

De Nounours à Casimir, Agnès MOREAU. Massin, 1997. "Les Aventures de Babar", p.105.

Périodiques La Semaine de Babar (n°21 et 23) et Babar (38 n° entre les n°14 et 71).

SITES INTERNET

<http://www.babar.com>

<http://www.hachette.com>

LICENCE BABAR

StudioCanal Licence

Espace Lumière, 5/13 bd de la république, 92514 Boulogne-Billancourt Cedex.
Tel : 00.33.1.71.75.89.17. Fax : 00.33.1.71.75.89.26.

BRIO, 15A Chemin de la Montagne, 94510 La Queue en Brie.
Tel : 01.56.86.16.75. Fax : 01.56.31.42.20.

CITEL VIDEO, 15-27 rue Moussorgski, 75018 Paris.
Tel : 01 53 26 31 38. Fax : 01 53 26 31 32.
E-mail : commercial@citel-video.fr

EDITIONS DRUON, 85 ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine .
Tel : 01.55.62.21.21. Fax : 01.47.22.31.00.

FRANCE CARTES, 49 rue Alexandre 1er , BP 49, 54132 Saint Max.
Tel : 03.83.21.32.32. Fax : 03.83.21.99.39.

FRANCE JOUETS, 19150 Cornil.
Tel : 05.55.27.20.48. Fax : 05.55.27.29.87.

GROUPE CESAR, ZI de Chacé, 49400 Chace.
Tel : 02.41.52.44.44. Fax : 02.41.52.40.50.

LANSAY, 136-138 Avenue Jean-Jaurès, 95100 Argenteuil.
Tel : 01.39.98.98.98. Fax : 01.39.98.93.78.

PIXI, 25 rue Amelot, 75011 Paris.
Tel : 01.43.57.73.54. Fax : 01.43.57.10.56.

SMOBY, BP 7, 39170 Lavans Les Saint Claude.
Tel : 03.84.41.38.00. Fax : 03.84.42.83.24.

VILAC, BP 10, 39260 Moirans en Montagne.
Tel : 03.84.42.00.58. Fax : 03.84.42.30.28.

LÉGENDES DES PHOTOGRAPHIES

BABAR : DU CONTE A L'OUVRAGE

- 1 - Panoplie *Babar* Luxe, César (49 Chacé). © **César**
- 2 - *Babar* en feutrine bourré, Clodrey (Paris), 1969.
- 3 - *Babar* bascule (réf. 1033), Vilac (39 Moirans-en-Montagne). © **Vilac**
- 4 - Ballons *Babar* (réf. 2684), Smoby (39 Lavans-les-Saint-Claude). © **Smoby**

L'EXPLOITATION DU PHENOMENE BABAR

- 5 - Figurine *Babar*, JIM (Paris), 1969.
- 6 - Culbuto *Babar*, Maréchal (01 Oyonnax), 1969.
- 7 - *J'apprends avec Babar* (réf. 16132), Lansay (95 Argenteuil). © **Lansay**

LES JOUETS SOUS LICENCE BABAR

- 8 - Publicité *Pintel* (Paris), 1969.
- 9 - Tacot *Babar*, Educalux (39 Moirans-en-Montagne), 1990. © **Musée du Jouet**
- 10 - Rocking & Porteur *Babar*, Vilac (39 Moirans-en-Montagne), vers 1990.
- 11 - *Le xylophone de Babar* (réf. 16102), Lansay (95 Argenteuil). © **Lansay**
- 12 - Tacots *Babar* (réf. 1900 & 2223 à 2225), Vilac (39 Moirans-en-Montagne). © **Vilac**